

# Kleiner Panzerbefehlswagen Kfz 1.

Made in Ukraine by Master Box Ltd.  
p/b 4729, Dnepropetrovsk, 49094, Ukraine  
E-mail: mb\_ltd@ukr.net; <http://www.mbltd.info>



## Small armored commander's machine Kfz. Bf. Wg.

Small armored commander's machine Kfz. Bf. Wg., modification 1 KIA (Kleiner Panzerbefehlswagen) has been created on base of T-IA tank. At the first stage of Panzerwaffe creation, the German Command considered that the leader of tank subdivision himself should not necessarily participate in the battle; his task lied in the battle control. Therefore, commander's tanks of the first series had no armament at all. Tank crew consisted of three persons: tank commander and the leader of tank subdivision in one person, tank driver and radio-telegrapher. Machine was equipped with two powerful radio stations. Afterwards it had been concluded yet, that tank should have arms and the machine had been equipped with one MG - 13 machine gun of 7,92 mm caliber. Radio equipment included transceiver FuG 6 with 13 - 16 km reach and receiving radio station FuG 2.



## Малая бронированная командирская машина Kfz. Bf. Wg.

Малая бронированная командирская машина Kfz. Bf. Wg. модификации 1 KIA (Kleiner Panzerbefehlswagen) была создана на базе танка Т-1А. На первом этапе создания Panzerwaffe немецкое командование считало, что командир танкового подразделения не должен лично участвовать в бою, его задача - управлять боем. Поэтому командирские танки первой серии вообще не имели никакого вооружения. Экипаж танка состоял из трёх человек: командир танка, он же - командир танкового подразделения, механик-водитель и радиотелеграфист. Машина оснащалась двумя мощными радиостанциями. Позднее всё же был сделан вывод о необходимости для танка иметь вооружение и машину оснастили одним пулемётом MG - 13 кал. 7.92 мм. Радиооборудование - приёмопередающая радиостанция FuG 6 с дальностью действия 13 - 16 км. и приёмная радиостанция FuG 2.



## Kleiner Panzerbefehlswagen Kfz 1.

Ausführung des kleinen Panzerbefehlswagens Kfz. Bf. Wg. Ausführung 1 KIA basiert auf dem Panzerkampfwagen T-1A. In der ersten Etappe der Panzerwaffe bildung meinte die deutsche Führung, dass der Panzerwaffeeinheit nicht persönlich am Kampf teilnehmen sollte, sondern Ihre Aufgabe wäre, den Kampf zu kontrollieren. Deswegen waren die Panzerbefehlswagen der ersten Serie auch nicht ausgerüstet. Der Panzerbefehlswagen hatte eine Drei-Mann-Besatzung: den Panzerleiter, der gleichzeitig der Leiter der Panzerwageneinheit war, den Mechaniker, gleichzeitig Fahrer, und den Blitzfunkoperator. Die Maschine wurde mit zwei leistungsfähigen Radiostationen ausgestattet. Später hat man verstanden, dass es notwendig war, den Panzerkampfwagen mit Gewehr ausrüsten. Deswegen wurde dort das Maschinengewehr MG 13 mit einem Kaliber von 7,92 mm aufgestellt. Zu der Radioausstattung gehörten die Sendestation Fug 6 mit der Reichweite von 13 - 16 km und Empfangsapparat FuG2.



## El vehiculo pequeno blindado de mando Kfz. Bf. Wg.

El vehiculo pequeno blindado de mando Kfz. Bf. Wg. de la modificación 1 KIA (Kleiner Panzerbefehlswagen) fué creada en la base del tanque T - 1A. En la primera etapa de la creación de Panzerwaffe el mando alemán consideraba, que el comandante de la unidad de tanques no debe personalmente participar en el combate, su misión es dirigir el combate. Por eso los tanques del comandante de la primera serie ordinariamente no tenían ningún armamento. La tripulación del tanque se componía de tres personas : del comandante del tanque, el mismo era el comandante de la unidad de tanques, del mecánico-conductor y del radiotelegrafista. El vehiculo fué equipado por dos estaciones de radio de gran potencia. Más tarde pues fué hecha la conclusión sobre la necesidad de tener el armamento en el tanque y el vehiculo fué equipado por una ametralladora MG - 13 con el calibre de 7.92 mm.

El equipo de radio era una estación de radio emisora-receptora FuG 6 con la distancia de acción total de 13-16 km y una estación de radio receptora FuG 2.



## Мала броньована командирська машина Kfz. Bf. Wg.

Мала броньована командирська машина Kfz. Bf. Wg. модифікації 1 Kfz (Kleiner Panzerbefehlswagen) була створена на базі танка Т-1А. На першому етапі створення Panzerwaffe німецьке командування вважало, що командир танкового підрозділу не повинний особисто брати участь у бої, його задача - керувати боем. Тому командирські танки першої серії взагалі не мали ніякого озброєння. Екіпаж танка складався з трьох чоловік: командир танка, він же - командир танкового підрозділу, механік-водій і радіотелеграфіст. Машина оснащувалася двома могутніми радіостанціями. Пізніше все-таки був зроблений висновок про необхідність для танка мати озброєння і машину оснастили одним кулеметом MG - 13 кал. 7.92 мм. Радіоустаткування - прийомопередаюча радіостанція Fu 6 з дальністю дії 13 - 16 км. і прийомна радіостанція Fu 2.



## 小形装甲指揮車

小形装甲指揮車(Kleiner Panzerbefehlswagen)はT-1Aという戦車を基礎として造られた。Panzerwaffeをつくった時ドイツ陸軍の司令部は戦車部隊の指揮官の機能は戦闘の指揮だから、戦闘に参加する必要はないとおもっていた。この故に初めの時に指揮車に武器を備えていなかった。乗組員は戦車の指揮官(戦車部隊の指揮官と同じ人)と機械助手運転手と無線電信手であった。戦車には大威力のあるラジオ送信器が2台備えいた。あとは司令部は指揮車にも武器が必要だという結論に達したから、MGという7,92ミリメートルの口径の機関銃で装備した。

<http://www.mbltd.info>

**JP**

8才以上の子供を対象しています！大人の監督が必要です！  
部品は小さいから子供とペットの手の届かないところに保管して下さい。  
モデルを組み立てる時に次の点に御注意下さい  
- 糊と染料の蒸気を吸い込まないようにして下さい  
- 換気の良い所で糊と染料を使って下さい  
- 糊と染料を口や目に入れないようにして下さい  
- 目に入った場合、目を水で洗って医者に見てもらって下さい。  
糊いには糊と染料は含まれておりません。  
組み立てる前に説明書を読んで下さい。組み立てる時に部分品を切り離すのにペンチとナイフ、部分品の仕上げのために仕上げ鋸、貼合わせるのにゴムテープと洗濯挟みか締金が必要です。モデルを順序によって組み立てて下さい。

**RU**

**Только для детей старше 8 лет!**  
**Применение разрешается под наблюдением взрослых!**  
**Осторожно! Мелкие детали! Конструкторские наборы и принадлежности рекомендуется хранить в месте, недоступном для детей младше 5 лет и для домашних животных!**  
При работе с модельным клеем и красками соблюдайте меры предосторожности:  
- не вдыхайте пары;  
- работайте в хорошо проветриваемом помещении;  
- избегайте попадания в глаза, рот и на кожу;  
- в случае контакта с глазами промойте водой и немедленно обратитесь к врачу!  
**Клеем и красками набор не комплектуется!**  
Перед сборкой внимательно прочитайте инструкцию по монтажу. Для работы потребуются модельный нож и кусачки для отделения деталей от литников, мелкий напильник для зачистки деталей, резиновая лента и бельевые прищепки (зажимы) для прижатия деталей при склеивании. При сборке соблюдайте последовательность монтажа согласно инструкции.

**GB**

**Delivery set:**  
- Tank parts - 1 set  
- Assembly instructions - 1 pc.  
- Decal - 1 pc.  
- Packing set - 1 pc.  
- Packing container - 1 pc.  
**The kit contains set of parts permitting to assemble only one model.**

**E**

**El juego del suministro es el siguiente:**  
- las piezas del tanque - 1 conjunto  
- la instrucción para el ensamblaje - 1 unidad  
- el decal - 1 unidad  
- el paquete para el embalaje - 1 unidad  
- la tara para el embalaje - 1 unidad  
**El juego contiene un completo de las piezas para el ensamblaje solamente de un modelo.**

**D**

**Lieferumfang:**  
- Bauteile des Panzerkampfwagens - 1 Satz  
- Bauanleitung - 1 Stck.  
- Dekal - 1 Stck.  
- Verpackungstüte - 1 Stck.  
- Packgut - 1 Stck.  
**Der Bausatz enthält nur die Bauteile einer Maschine.**

**GB**

**Only for children over 8 years old! To be used under adults supervision only!**  
**Warning! Small parts! It is recommended to store construction set and accessories in a place beyond the reach of children below 5-year age and domestic animals!**  
When working with model glue and paints, observe due precautions:  
- Avoid inhaling vapors.  
- Work in well-ventilated room.  
- Avoid material getting into eyes, mouth, as well as skin exposure.  
- Should contact with eyes occur, immediately wash out with water and consult the doctor immediately!  
**Set is not completed with glue and paints!**  
Read the assembly instructions thoroughly before assembling. You will require model knife and cutting pliers for separation of the parts from the gates, small-size file for the parts trimming, rubber stripe and clothes-pegs (clamps) to fix parts when gluing them. You should observe due assemble sequence under work, according to the instructions.

**E**

**Solamente para los niños mayores de 8 años. El empleo se permite bajo la vigilancia de los adultos! Cuidado! Las piezas pequeñas!**  
Los juegos de construcción y accesorios se recomiendan guardar en el lugar inaccesible para los niños menor que 5 años y para los animales domésticos!  
Durante del trabajo con la cola del modelo y con las pinturas hay que observar las medidas de precaución:  
- no aspirar los vapores  
- trabajar en el local bien ventilado  
- evitar el contacto con los ojos, la boca y la piel  
En el caso del contacto con los ojos hay que lavarlos con el agua y consultarse con el médico sin tardar.  
**El juego no se completa con la cola y las pinturas!**  
Ante el ensamblaje es necesario leer cuidadosamente la instrucción del ensamblaje. Para el trabajo necesitarán el cuchillo de modelo y los alicates para la separación de las piezas de los agujeros de colada, la lima fina para la limpieza de las piezas, la cinta de caucho y las pinzas (para colgar la ropa) para sujetar las piezas durante del encolado. Durante del ensamblaje hay que guardar el orden de las operaciones de ensamblaje según la instrucción.

**RU**

**Комплект поставки:**  
- детали танка - 1 комплект;  
- инструкция по сборке - 1 шт.;  
- декаль - 1 шт.;  
- упаковочный пакет - 1 шт.;  
- упаковочная тара - 1 шт.  
**Набор содержит комплект деталей только для одной модели.**

**UA**

**Комплект постачання:**  
- Деталі танка - 1 комплект.  
- Інструкція зі зборки - 1 шт.  
- Декаль - 1 шт.  
- Пакувальний пакет - 1 шт.  
- Пакувальна тара - 1 шт.  
**Набір містить комплект деталей тільки для однієї моделі.**

**JP**

**セットの内容**  
・戦車の部分品・1揃い  
・組み立ての説明・1  
・転写印画・1  
・包装用袋・1  
・包装用箱・1  
箱には戦車1台のモデルの部分品が一揃いが含まれています。

**D**

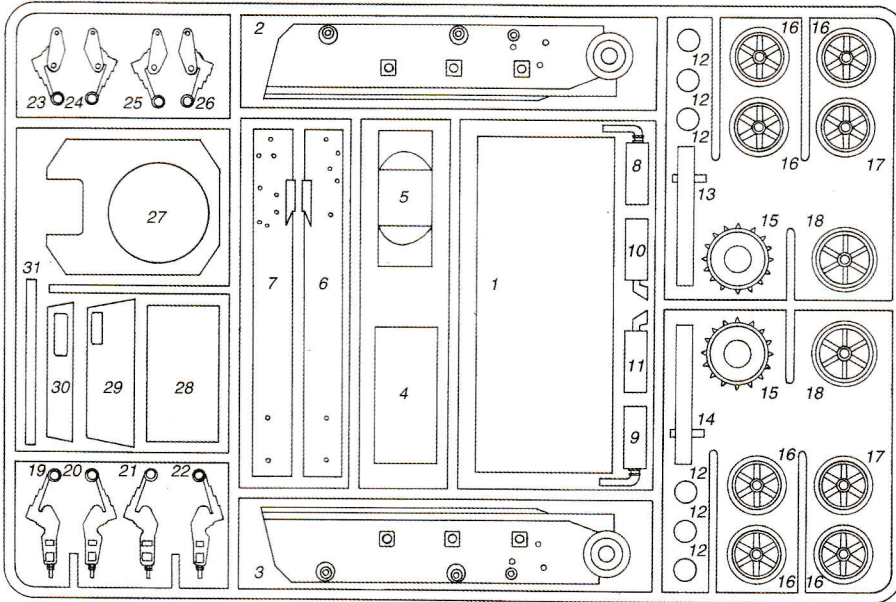
**Nur für die Kinder über 8! Die Bedienung ist unter Beobachtung der Erwachsenen gestattet!**  
**Vorsicht! Die kleineren Bauteile! Bauelemente und Zubehör soll man für die Kinder unter fünf und für die Haustiere unreichbar aufbewahren!**  
Bitte, beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßregeln während der Arbeit mit Klebstoff und Farben:  
- keine Dämpfe einzuatmen  
- im gut gelüfteten Raum zu arbeiten  
- die Berührung der Materialien mit Augen, Hohlraum und Haut zu vermeiden  
- im Falle der Berührung der Materialien mit den Augen sofort diese mit Wasser zu spülen und den Arzt zu kontaktieren!  
**Klebstoff und Farben sind in den Lieferumfang nicht eingeschlossen!**  
Bitte, lesen Sie sorgfältig die Bauanleitung ehe etwas zu bauen. Für die Arbeit brauchen Sie dann einen Formmesser, eine Kneifzange, um die Bauteile von den Gießköpfen zu trennen, eine feine Feile zwecks Entgraten der Bauteile, Gummiband und Halteklammern, um die Bauteile beim Kleben zu festigen. Bitte, beachten Sie während des Zusammenbaus die in der Anleitung angegebenen Reihenfolge.

**UA**

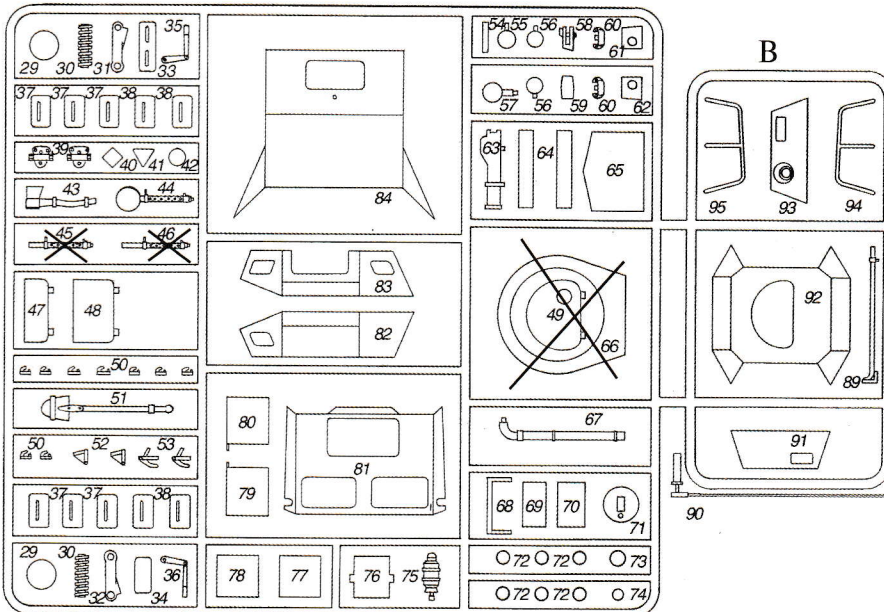
**Тільки для дітей старше 8 років! Застосування дозволяється під спостереженням дорослих!**  
**Обережно! Дрібні деталі! Конструкторські набори і принадлежности рекомендується зберігати в місці, недоступному для дітей молодше 5 років і для домашніх тварин!**  
При роботі з модельним клеем і фарбами дотримуйте запобіжного заходу:  
- не вдихайте пари.  
- Працюйте в добре провітрянному приміщенні.  
- Уникайте влучення в очі, у рот і на шкіру.  
- У випадку контакту з очима промийте водою і негайно зверніться до лікаря!  
**Клеем і фарбами набір не комплектується!**  
Перед зборкою уважно прочитати інструкцію з монтажу. Для роботи буде потрібно модельний ніж і гострозубці для відділення деталей від литників, дрібний напилек для зачищення деталей, гумова стрічка і близняні прищипки (затиски) для притискання деталей при склеюванні.  
При зборці дотримуйте послідовності монтажу відповідно інструкцій.



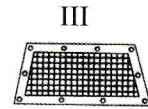
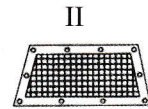
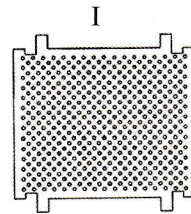
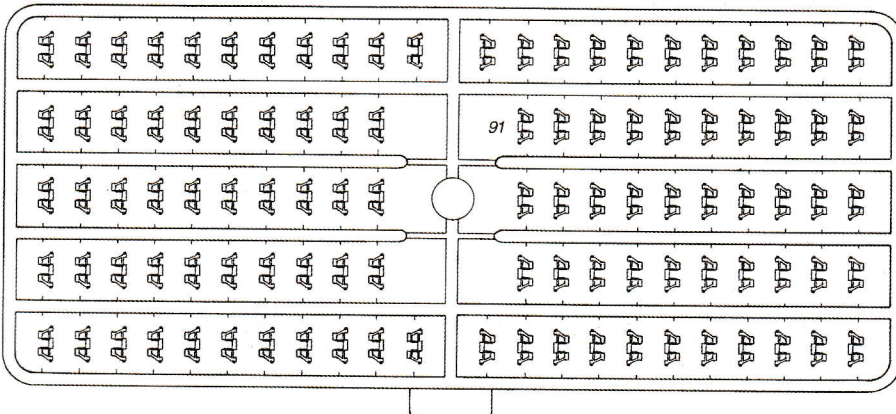
# Kleiner Panzerbefehlswagen Kfz A1.

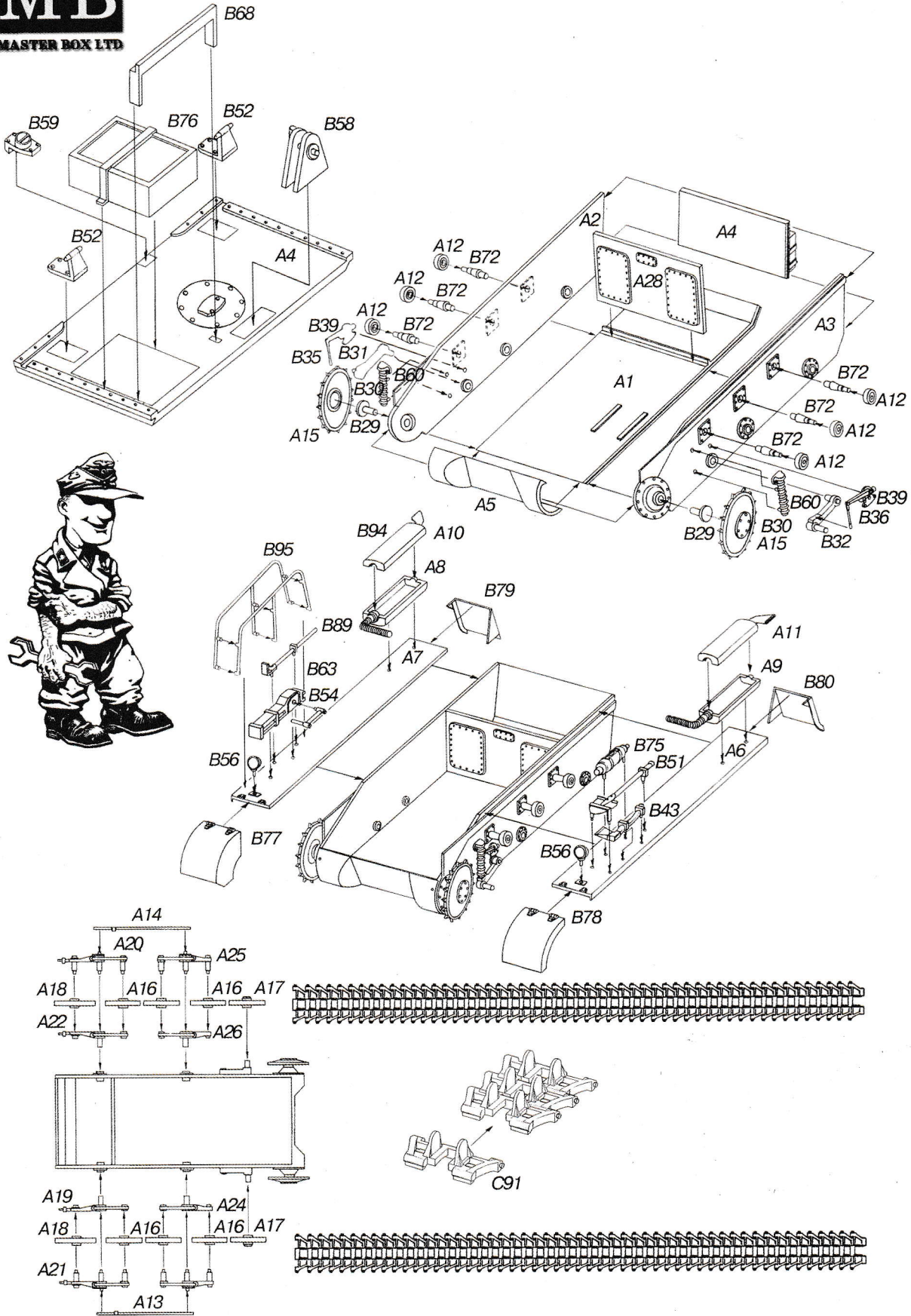


A

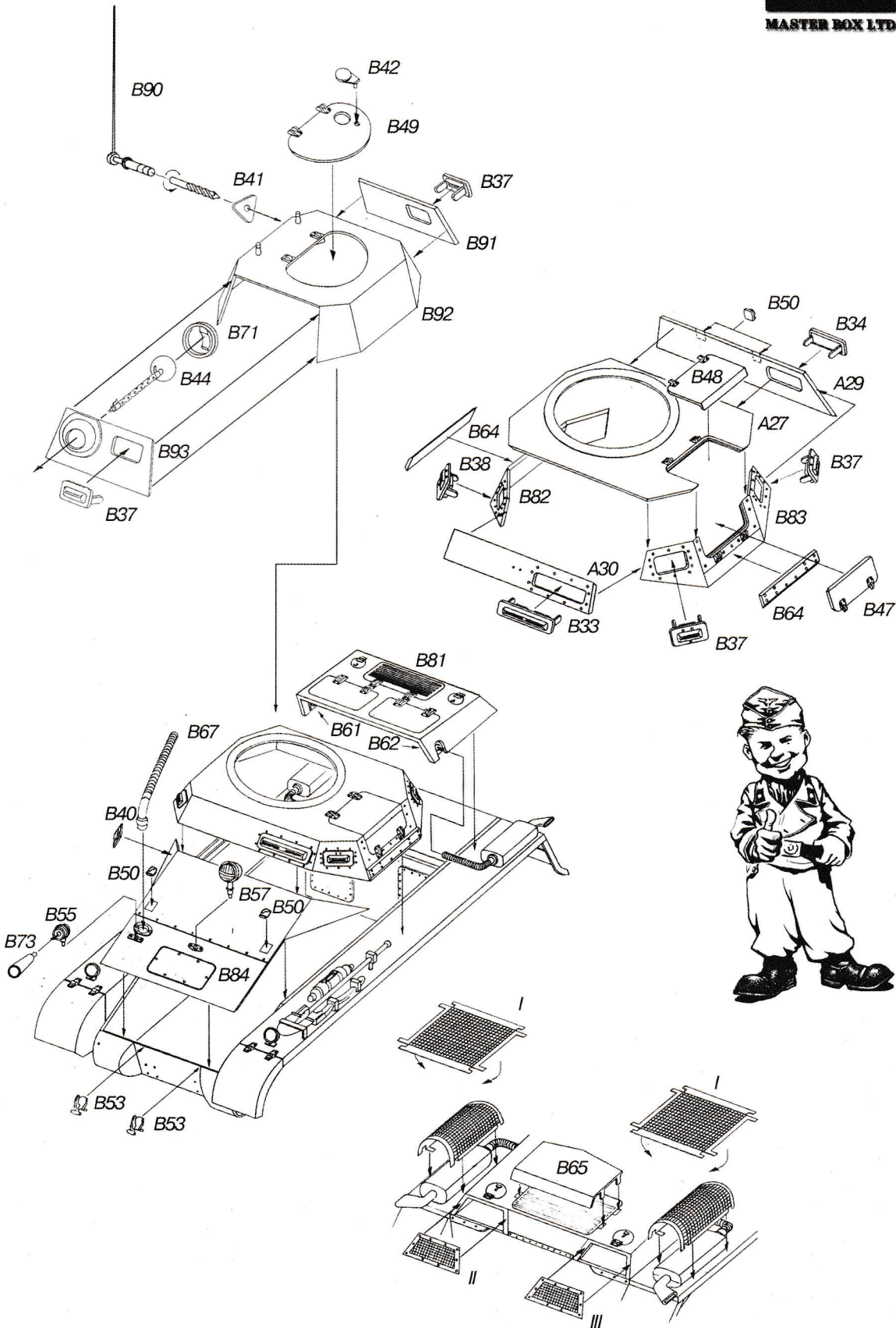


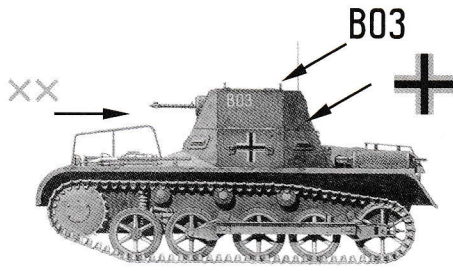
C





# Kleiner Panzerbefehlswagen Kfz A1.

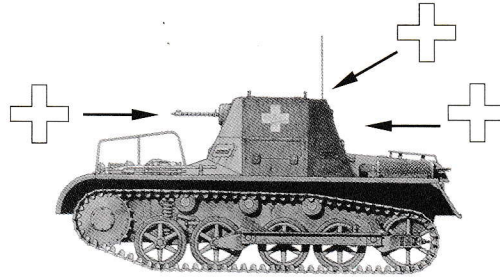




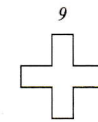
France, 1940



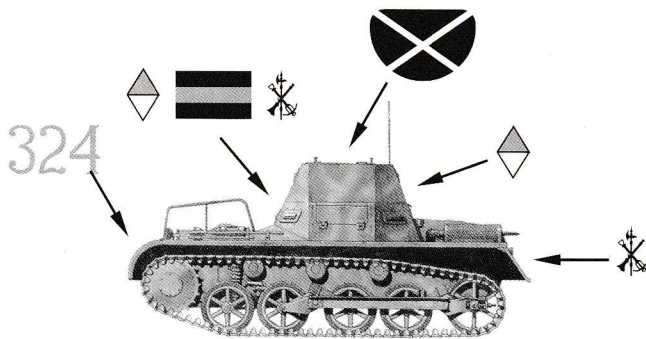
Color: Panzergrau



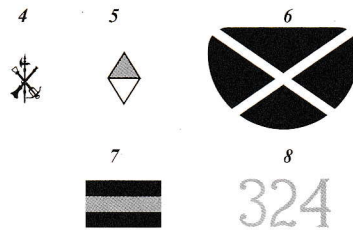
Poland, september 1939



Color: Panzergrau



Spain, 1936-1937



Color: Panzergrau, Dunkelgelb

**GB**

**Note on decal gluing-on:**

Decal is cut by contour, put into the dish with pure water for 20-30 seconds, laid on the model and removed from the sheet. Residual water is removed by gauze tampon or absorbent paper.

**D**

**Dekalanklebanweisung:**

Dekal konturmäßig auszuschneiden, ins Behälter mit sauberem Wasser für 20 - 30 Sekunden reinzulegen, dann rausnehmen, auf die Bauform zu legen und das Dekal danach vom Blatt zu verschieben. Das Wasser mit Gazestopfen oder Serviette abzutrocknen.

**RU**

**Указание по наклейке декалей:**

Декаль вырезать по контуру, опустить в воду с чистой водой на 20-30 секунд, наложить на модель и сдвинуть декаль с листа. Лишнюю воду убрать марлевым тампоном или салфеткой.



**UA**

**Указівка по наклейці декалей:**

Декаль вирізати по контуру, опустити в посуд з чистою водою на 20 - 30 секунд, накласти на модель і зрушити декаль з листа. Зайву воду забрати марлевым тампоном чи серветкою.

**E**

**Instrucción para la pegadura de los decales :**

Hay que cortar el decal por el contorno, ponerlo a una vasija con agua limpia para 20-30 segundos, luego colocar sobre el modelo y desalojar el decal de la hoja. El resto de agua tiene que ser eliminado por medio del tapón de gasa o por medio de la servilleta.

**JP**

**伝写印画の使い方の説明**

印画をアウトラインにそって切り抜いて、20-30秒水に入れて、モデルの上面に当て、紙をずらして下さい。余分な水を布かティッシュペーパーでとりのぞいて下さい。

# Kleiner Panzerbefehlswagen Kfz 1.



**GB**

## Tactical and Technical Specifications of small armored commander's machine Kfz. Bf. Wg.

|  |                    |  |           |
|--|--------------------|--|-----------|
| Fighting weight, t                       | 5,4                | Maximum rate of movement on highway, km/hour   | 57        |
| Crew, persons                            | 3                  | Cruising range, km:                            |           |
| Overall dimensions, mm:                  |                    | - on highway/on the ground surface             | 145/100   |
| - length/width/height/clearance          | 4020/2060/1720/250 | Obstacles negotiated:                          |           |
| Armor thickness, angle of slope, mm/deg. |                    | - angle of climb, deg./ditch width, m          | 30/1,4    |
| - head of the hull                       | 13/22              | - wall height, m/ford depth, m                 | 0,36/0,58 |
| - side and rear stern of the hull        | 13/22              | Power, h.p./kW under 2500 rev./min             | 57/42     |
| - bottom                                 | 6/190              | Fuel consumption under motion on highway, l/km | 100/100   |
| - roof                                   | 6/90               | Fuel reserve, l                                | 144       |
| - turret head                            | 13/10              | Armament: machine-gun, un./mm                  | 1/7,92    |

**E**

## Características táctico-técnicas el vehículo pequeño blindado de mando Kfz. Bf. Wg.

|   |                |  |             |
|---|----------------|--|-------------|
| Masa de combate, t                                      | 5,4            | Velocidad máxima del movimiento por la carretera, km/hora              | 57          |
| Tripulación, personas                                   | 3              | Reserva de marcha, km:   |             |
| Dimensiones exteriores, mm:                             |                | - por la carretera / por el terreno                                    | 145/100     |
| - longitud/anchura/altura                               | 4020/2060/1720 | Obstáculos superados:  |             |
| - altura del vientre                                    | 250            | - ángulo de la subida, grados / anchura del foso, m                    | 30 / 1,4    |
| Espesor del blindaje, ángulo de inclinación, mm / grado |                | - altura de la pared, m / profundidad del vado, m                      | 0,36 / 0,58 |
| - cara del casco de carro                               | 13/22          | Potencia, c.v./kv con 2500 r.p.m                                       | 57/42       |
| - bordo, popa   | 13/22          | Consumo del combustible durante del movimiento por la carretera l / km | 100/100     |
| - vientre   | 6/190          | Reserva del combustible, l   | 144         |
| - techo   | 6/90           | Armamento : ametralladora, u. / mm                                     | 1/7,92      |
| - cara de la torreta                                    | 13/10          |  |             |

**D**

## Taktisch-technische Angaben des Kleiner Panzerbefehlswagen Kfz 1.

|  |                    |   |           |
|--|--------------------|---|-----------|
| Kampfwagengewicht, in Tonnen:              | 5,4                | Maximale Fahrgeschwindigkeit im Autobahn, km/Stund. | 57        |
| Besatzung:                                 | 2                  | Reichweite, in km                                   |           |
| Maße:                                      |                    | - im Autobahn/durch die Landstraße                  | 145/100   |
| - Länge/Breite/Höhe/Bodenabstand           | 4020/2060/1720/250 | Überwindende Hindernisse:                           |           |
| Panzerungdicke, Neigungswinkel, in mm/Grad |                    | - Steigungswinkel, in Grad/Grabensbreite, in m      | 30/1,4    |
| - Stirnfläche des Kampfwagenskörpers       | 13/22              | - Wandhöhe, in m/Flachwassertiefe, in m             | 0,36/0,58 |
| - Seitenwand, Heck                         | 13/22              | Leistung, Ps/kW bei 2500 D/Min                      | 57/42     |
| - Boden                                    | 6/190              | Kraftstoffverbrauch im Autobahn, l/km               | 100/100   |
| - Dach                                     | 6/90               | Kraftstoffvorrat, in l                              | 144       |
| - Stirnfläche des Geschützturmes           | 13/10              | Kampfsatz: Maschinengewehr, Stck./mm                | 1/7,92    |

**RU**

## Тактико-технические характеристики малой бронированной командирской машины Kfz. Bf. Wg.

|                                      |                    |   |           |
|--------------------------------------|--------------------|---|-----------|
| Боевая масса, т                      | 5,4                | Максимальная скорость движения по шоссе, км/час | 57        |
| Экипаж, чел.                         | 3                  | Запас хода, км:                                 |           |
| Габаритные размеры, мм:              |                    | - по шоссе/по местности                         | 145/100   |
| - длина/ширина/высота/клиренс        | 4020/2060/1720/250 | Преодолеваемые препятствия:                     |           |
| Толщина брони, угол наклона, мм/град |                    | - угол подъёма, град./ширина рва, м             | 30/1,4    |
| - лоб корпуса                        | 13/22              | - высота стенки, м/глубина брода, м             | 0,36/0,58 |
| - борт, корма                        | 13/22              | Мощность, л.с./квт при 2500 об./мин             | 57/42     |
| - днище                              | 6/190              | Расход топлива при движении по шоссе, л/км      | 100/100   |
| - крыша                              | 6/90               | Запас топлива, л                                | 144       |
| - лоб башни                          | 13/10              | Вооружение: пулемет, шт./мм                     | 1/7,92    |

**UA**

## Тактико-технічні характеристики малої броньованої командирської машини Kfz. Bf. Wg.

|                                     |                    |   |             |
|-------------------------------------|--------------------|---|-------------|
| Бойова маса, т                      | 5,4                | Максимальна швидкість руху по шосе, км/година | 57          |
| Екіпаж, чол.                        | 3                  | Запас ходу, км:                               |             |
| Габаритні розміри, мм:              |                    | - по шосе / по місцевості                     | 145/100     |
| - довжина/ширина/висота/кліренс     | 4020/2060/1720/250 | Подолані перешкоди:                           |             |
| Товщина броні, кут нахилу, мм/град. |                    | - кут підйому, град. / ширина рову, м.        | 30 / 1,4    |
| - чоло корпусу                      | 13/22              | - висота стінки, м. / глибина броду, м.       | 0,36 / 0,58 |
| - борт, корму                       | 13/22              | Потужність, л.с./квт при 2500 про./мін.       | 57/42       |
| - днище                             | 6/190              | Витрата палива при русі по шосе л/км          | 100/100     |
| - дах                               | 6/90               | Запас палива, л                               | 144         |
| - чоло башти                        | 13/10              | Обзброєння: кулемет, шт./мм                   | 1/7,92      |

**JP**

## 小形装甲指揮車

|                       |                         |                |
|-----------------------|-------------------------|----------------|
| 最大輪郭                  | 通過能力                    | ・傾斜角_およそ30度    |
| ・縦_4020ミリメートル         | ・塹壕の幅_およそ1,4メートル        |                |
| ・幅_2060ミリメートル         | ・壁高度_およそ0,36メートル        |                |
| ・高度_1720ミリメートル        | ・水障り物の深度_0,58メートル       |                |
| 装甲厚度 / 傾斜角            | ・エンジンが出す2500回転分の時に出力    |                |
| ・車体の正面_13ミリメートル/22度   | ・57馬力/42キロワット           |                |
| ・縁、背部_13ミリメートル/22度    | 燃料使用量(道路)、100キロに_100リトル |                |
| ・底_6ミリメートル/190度       | 予備燃料量_144リトル            |                |
| ・上面_6ミリメートル/90度       | 武装                      | ・機関銃_口径7,92の1丁 |
| ・装甲砲塔の正面_13ミリメートル/10度 |                         |                |
| 最高速度(道路)_57キロ時        |                         |                |
| ガソリン再給入なし行ける距離        |                         |                |